

Laboratoire Arago, BP44-66651-BANYULS-SUR-MER Cedex

2003

G. HANCOCK (University of Glasgow), ST. HEWITT (Carlisle Museum),
D. ROBERTSON (part-time, National Museums of Scotland)

Avec la collaboration de

G. ROTHERAY (National Museums of Scotland) & D. HORSFIELD (Scottish
Natural Heritage)

PAR

INVENTAIRE DES DIPTÈRES SAPROXYLIQUES
DE LA RÉSERVE NATURELLE DE LA MASSANE

67

TRAVAUX

RÉSERVE NATURELLE DE LA MASSANE

ASSOCIATION DES AMIS DE LA MASSANE

AVANT PROPOS

Ce numéro consacré au Diptères Saproxyliques montre une fois de plus l'intérêt de la Massane pour la conservation d'espèces liées aux vieilles forêts non exploitées.

Depuis sa création, le gestionnaire de la Réserve Naturelle de la Massane s'efforce de trouver les meilleurs spécialistes afin d'obtenir les travaux du plus grand intérêt possible. Nous sommes très heureux d'avoir pu organiser et accueillir en 2003, cette équipe de spécialistes Ecossais de renommée internationale.

Les résultats sont importants puisque 40 espèces nouvelles pour la Réserve dont 2 pour la France ont été ajoutées à notre inventaire. Il reste encore quelques espèces en cours d'élevage et de détermination. Les chercheurs écossais ont par ailleurs suivi scrupuleusement les précautions que nous leur avons demandé de prendre pour limiter au maximum les perturbations des milieux étudiés.

Parallèlement à ce souci du travail bien fait, le gestionnaire s'est toujours montré très soucieux de l'argent public et des dépenses à engager, et à toujours fait des demandes raisonnables dans ce domaine.

Nous espérons pouvoir poursuivre cette politique d'amélioration de nos connaissances, qui constitue l'essence même de la création de la Réserve Naturelle de la Massane, considérée comme un laboratoire de terrain.

Nous avons voulu garder dans ce numéro, le texte original en anglais. Cela nous paraît tout à fait légitime. Cela permet aussi aux puristes, de contrôler notre traduction que nous espérons la plus fidèle possible, mais qui n'est pas, elle, œuvre de spécialiste. Nous sollicitons humblement toute critique à son sujet.

Joseph Travé
Gestionnaire

Reserve Naturelle de la Massane

**Report of a visit by the Malloch Society to search for
saproxylic Diptera 4-10 May 2003**

**compiled by
David Horsfield**

**written by
Graham E Rotheray***

**Scottish Natural Heritage, 2 Anderson Place, Edinburgh EH6 5NP.
*National Museums of Scotland, Chambers Street, Edinburgh EH1 1JF UK**

Réserve Naturelle de la Massane

**Rapport de recherche sur les Diptères Saproxyliques
par la Société Malloch
Visite du 4 au 10 mai 2003**

**Écrit par
Graham E Rotheray***

**Relecture
David Horsfield**

**Scottish Natural Heritage, 2 Anderson Place, Edinburgh EH6 5NP,
*National Museums of Scotland, Chambers Street, Edinburgh EH1 1JF UK**

